

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013




Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

### 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **1.1 Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** PM Multi Spray  
10211
- **Número del artículo:** 10211
- **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**
- **Sector de utilización**  
SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores  
SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)
- **Categoría de procesos PROC11** Pulverización no industrial
- **Utilización del producto / de la elaboración** Tratamiento de la superficie de metales
- **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**  
Petromark Automotive Chemicals BV  
P.O. Box 294  
NL-1940 AG Beverwijk  
The Netherlands  
Tel: +31(0)251-211397
- **Área de información:** Research & Development / roland@petromark.eu
- **1.4 Teléfono de emergencia:**  
During normal opening hours:  
Tel: +31(0)251-211397

### 2 Identificación de los peligros

- **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**
-  GHS02 llama  
 Flam. Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Envase a presión. Puede reventar si se calienta.
-  GHS08 peligro para la salud  
 Asp. Tox. 1 H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
 Aquatic Chronic 3 H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**
-  F+; Extremadamente inflamable  
 R12: Extremadamente inflamable.  
 R52/53-67: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".  
¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.  
Tiene efectos narcotizantes.
- **Sistema de clasificación:**  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 1 )

### · 2.2 Elementos de la etiqueta

#### · Distintivo según las directrices de la CEE:

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

#### · Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:



F+ Extremadamente inflamable

#### · Frases-R:

12 Extremadamente inflamable.

52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

#### · Frases-S:

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

23 No respirar vapor/aerosol.

24 Evítese el contacto con la piel.

46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

#### · Distintivo especial de determinados preparados:

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

#### · Clasificación según la Directiva 75/324/CEE: Extremadamente inflamable

### · 2.3 Otros peligros

#### · Resultados de la valoración PBT y mPmB

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

\*

## 3 Composición/información sobre los componentes

### · 3.1 Sustancias

#### · Indicaciones adicionales:

CAS: 64742-47-8 Número CE: 926-141-6 Reg.nr.: 01-2119456620-43	destilados (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno Xn R65 Asp. Tox. 1, H304	10-<25%
CAS: 64742-82-1 Número CE: 919-446-0 Reg.nr.: 01-2119458049-33	nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada Xn R65; N R51/53 R10-66-67 Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	15-<20%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-<25%

( se continua en página 3 )

ES

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 2 )

CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-<25%
CAS: 95-63-6 EINECS: 202-436-9	1,2,4-trimetilbenceno Xn R20; Xi R36/37/38; N R51/53 R10 Flam. Liq. 3, H226; Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	0,3-<1%
	Alkaryl polyether Xi R36/38; N R51/53 Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	0,3-<1%
CAS: 108-67-8 EINECS: 203-604-4	mesitileno Xi R37; N R51/53 R10 Flam. Liq. 3, H226; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H335	0,1-<0,3%

- **3.2 Mezclas**
- **Descripción:** Mezcla de agentes activos con gas impulsor
- **Componentes peligrosos:** -
- **Indicaciones adicionales:**

## 4 Primeros auxilios

- **4.1 Descripción de los primeros auxilios**
- **En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.
- **En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.
- **En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.
- **En caso de ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.
- **4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.
- **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**  
No existen más datos relevantes disponibles.

## 5 Medidas de lucha contra incendios

- **5.1 Medios de extinción**
- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
Agua nebulizada  
Polvo extintor  
Dióxido de carbono CO2  
Espuma resistente al alcohol
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro
- **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.
- **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

## 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**  
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:** Asegurar suficiente ventilación.

( se continua en página 4 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 3 )

### · 6.4 Referencia a otras secciones

- Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.
- Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
- Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

## 7 Manipulación y almacenamiento

### · 7.1 Precauciones para una manipulación segura

- Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
- Abrir y manejar el recipiente con cuidado.

### · Prevención de incendios y explosiones:

- No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.
- Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
- Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
- Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50 °C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

### · 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

#### · Almacenamiento:

#### · Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:

- Almacenar en un lugar fresco.
- Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

#### · Normas en caso de un almacenamiento conjunto:

- Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

#### · Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

- Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- No cerrar el recipiente estanco al gas.
- Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
- Proteger del calor y de la luz directa del sol.

### · 7.3 Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

\*

## 8 Controles de exposición/protección individual

### · Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

- Sin datos adicionales, ver punto 7.

### · 8.1 Parámetros de control

#### · Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

##### 106-97-8 butano

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

##### 74-98-6 propano

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

### · DNEL

#### 64742-82-1 nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada

Oral	DNEL Long term-systemic	26 mg/kg bw/day (Consumer)
Dermal	DNEL Long term-systemic	26 mg/kg bw/day (Consumer)
		44 mg/kg bw/day (Worker)
Inhalatorio	DNEL Long term-systemic	71 mg/m3 (Consumer)
		330 mg/m3 (Worker)

### · Indicaciones adicionales: Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

( se continua en página 5 )

ES

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 4 )

- **8.2 Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Lavar las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
- **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.  
Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.  
Filtro AX/P2
- **Protección de manos:**



Guantes de protección

Guantes / resistentes a los disolventes  
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

- **Material de los guantes** Caucho nitrílico
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**  
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
- **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

- **Protección del cuerpo:** Utilizar traje de protección

\*

## 9 Propiedades físicas y químicas

- **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**
- **Datos generales**
- **Aspecto:**
- **Forma:** Aerosol
- **Color:** Según denominación del producto
- **Olor:** Característico
- **Umbral olfativo:** No determinado.
- **valor pH:** No determinado.
- **Cambio de estado**
- **Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado.
- **Punto de ebullición /campo de ebullición:** -44 °C
- **Punto de inflamación:** -97 °C
- **Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):** No aplicable.
- **Temperatura de ignición:** 200 °C
- **Temperatura de descomposición:** No determinado.
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.

( se continua en página 6 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 5 )

· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	0,5 Vol %
<b>Superior:</b>	10,9 Vol %
· <b>Presión de vapor a 20 °C:</b>	8300 hPa
· <b>Densidad a 20 °C:</b>	0,737 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidad relativa</b>	No determinado.
· <b>Densidad de vapor</b>	No determinado.
· <b>Velocidad de evaporación</b>	No aplicable.
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	No determinado.
<b>Cinemática:</b>	No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	67,2 %
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	2,6 %
· <b>9.2 Información adicional</b>	No existen más datos relevantes disponibles.

## 10 Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad**
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## 11 Información toxicológica

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**64742-47-8 destilados (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno**

Oral	LD50	>5000 mg/kg (rat)
------	------	-------------------

Dermal	LD50	>5000 mg/kg (Rabbit)
--------	------	----------------------

Inhalatorio	LC50(8h)	>5000 mg/m3 (rat)
-------------	----------	-------------------

**64742-82-1 nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada**

Oral	LD50	>5000 mg/kg (rat)
------	------	-------------------

Dermal	LD50	> 3160 mg/kg (Rabbit)
--------	------	-----------------------

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

( se continua en página 7 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 6 )

\*

### 12 Información ecológica

#### · 12.1 Toxicidad

##### · Toxicidad acuática:

##### **64742-47-8 destilados (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno**

EL0 (48h)	1000 mg/l (Dm)
EL0(72h)	1000 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
LL0(96h)	1000 mg/l (Oncorhynchus mykiss (96h))

##### **64742-82-1 nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada**

EL50 (72h)	4,6-10 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
EL50(48h)	10-22 mg/l (Dm)
LL50 (96h)	10-30 mg/l (Oncorhynchus mykiss (96h))
LOEC (21 days)	0,203 mg/l (Dm)
NOEC (21 days)	0,097 mg/l (Dm)
NOELR (72h)	1 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)

· **12.2 Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.

· **12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

· **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

#### · Efectos ecotóxicos:

· **Observación:** Nocivo para los peces.

#### · Indicaciones medioambientales adicionales:

#### · Indicaciones generales:

Por regla general, no es peligroso para el agua  
nocivo para organismos acuáticos

#### · 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

· **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

#### · 13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

· **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

#### · Embalajes sin limpiar:

· **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

### 14 Información relativa al transporte

#### · 14.1 Número UN

· **ADR, IMDG, IATA** UN1950

#### · 14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

· **ADR** 1950 AEROSOL  
· **IMDG** AEROSOLS, MARINE POLLUTANT  
· **IATA** AEROSOLS, flammable

( se continua en página 8 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 7 )

### · 14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

#### · ADR



· Clase 2 5F Gases  
· Etiqueta 2.1

#### · IMDG



· Class 2.1  
· Label 2.1

#### · IATA



· Class 2.1  
· Label 2.1

### · 14.4 Grupo de embalaje

· ADR, IMDG, IATA suprimido

### · 14.5 Peligros para el medio ambiente:

· Contaminante marino: Sí  
Símbolo (pez y árbol)

### · 14.6 Precauciones particulares para los usuarios

Atención: Gases  
· Número Kemler: -  
· Número EMS: F-D,S-U

### · 14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplicable.

### · Transporte/datos adicionales:

#### · ADR

· Cantidades limitadas (LQ) 1L  
· Código de restricción del túnel D

· "Reglamentación Modelo" de la UNECE: UN1950, AEROSOLES, 2.1

\*

## 15 Información reglamentaria

### · 15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

#### · Disposiciones nacionales:

#### · Clase de peligro para las aguas:

Clase	contenido en %
NK	50-100

· VOC-CH 67,18 %

( se continua en página 9 )



# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 08.07.2013

Versión: 1

Revisión: 08.07.2013

**Nombre comercial: PM Multi Spray**  
**10211**

( se continua en página 8 )

- **VOC-EU** 495,4 g/l
- **Danish MAL code** 5-3
- **15.2 Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

\*

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

#### · Frases relevantes

- |           |   |
|-----------|---|
| H220      | Gas extremadamente inflamable.  |
| H226      | Líquidos y vapores inflamables.   |
| H280      | Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.  |
| H304      | Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.                                      |
| H315      | Provoca irritación cutánea.   |
| H319      | Provoca irritación ocular grave.  |
| H332      | Nocivo en caso de inhalación.   |
| H335      | Puede irritar las vías respiratorias.   |
| H336      | Puede provocar somnolencia o vértigo.   |
| H411      | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.  |
| .....     |   |
| R10       | Inflamable.   |
| R12       | Extremadamente inflamable.  |
| R20       | Nocivo por inhalación.  |
| R36/37/38 | Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.  |
| R36/38    | Irrita los ojos y la piel.  |
| R37       | Irrita las vías respiratorias.  |
| R51/53    | Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| R65       | Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.   |
| R66       | La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.                                   |
| R67       | La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  |

· **Persona de contacto:** Research & Development

· **Interlocutor:** R. Tetteroo

#### · Abreviaturas y acrónimos:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
 ICAO: International Civil Aviation Organization  
 ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
 IATA: International Air Transport Association  
 GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
 MAL-Code: Måleteknisk Arbejdshygiejnisk Luftbehov (Regulation for the labeling concerning inhalation hazards, Denmark)  
 DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)  
 LC50: Lethal concentration, 50 percent  
 LD50: Lethal dose, 50 percent